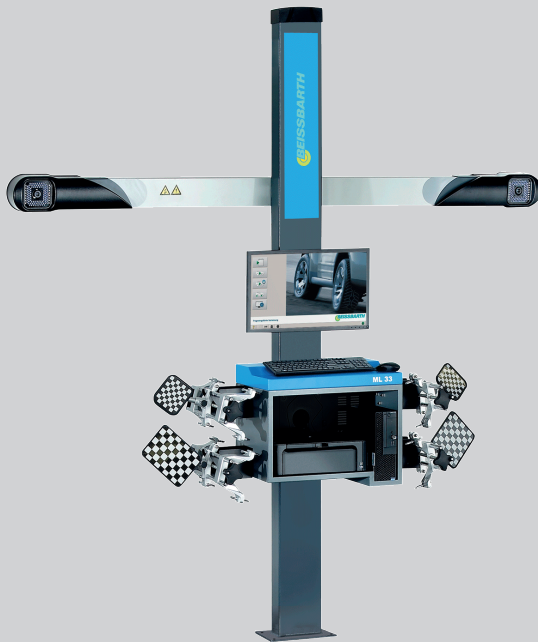


## ML 33 / 34 / 35

Achsmessgerät  
Wheel Alignment



**de** Erstinbetriebnahme  
**en** Initial operation  
**fr** Démarrage seulement  
**es** Funcionamiento inicial  
**it** Funzionamento iniziale  
**pl** Operacje rozruchowe  
**ru** Первый ввод в эксплуатацию

*Achsmessgerät*  
*Wheel Alignment System*  
*Système de contrôle de géométrie*  
*de Indicador de alineación de ejes*  
*Sistema di controllo assetto*  
*Urządzenie do pomiaru geometrii osi*  
*Прибор для проверки установки колес*

## ru – Оглавление

<b>1.</b>	<b>Использованная символика</b>	<b>53</b>
1.1	В документации	53
1.1.1	Предупреждения: структура и значение	53
1.1.2	Символы: наименование и значение	53
1.2	На изделия	53
<b>2.</b>	<b>Советы для пользователя</b>	<b>53</b>
2.1	Важные указания	53
2.2	Указания по безопасности	53
<b>3.</b>	<b>Комплектация</b>	<b>54</b>
3.1	ML 33	54
3.2	ML 34 / 35	54
3.3	Проверка комплекта поставки	54
<b>4.</b>	<b>Монтаж</b>	<b>55</b>
4.1	Обзор	55
4.1.1	ML 33	55
4.1.2	ML 34	55
4.1.3	ML 35	56
4.2	Монтаж опорной стойки	56
4.3	Монтаж консоли для камер	57
4.4	Монтаж принадлежностей	58
4.4.1	ПК-терминал (только ML 33)	58
4.4.2	Дисплей	58
4.4.3	Держатель измерительной панели	58
4.4.4	Колесо тележки с инструментами (только ML 34 / 35)	58
4.5	Электрический монтаж	59

## 1. Использованная символика 2. Советы для пользователя

### 1.1 В документации

#### 1.1.1 Предупреждения: структура и значение

Предупреждения предостерегают об опасности, угрожающей пользователю или окружающим его лицам. Кроме этого, предупреждения описывают последствия опасной ситуации и меры предосторожности. Предупреждения имеют следующую структуру:

Предупреждающий символ **СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО – вид и источник опасности!**  
 Последствия опасной ситуации при несоблюдении приведенных мер и указаний.  
 ➤ Меры и указания по избежанию опасности.

Сигнальное слово указывает на вероятность наступления и степень опасности при несоблюдении:

Сигнальное слово	Вероятность наступления	Степень опасности при несоблюдении
<b>ОПАСНОСТЬ</b>	<b>Непосредственно</b> угрожающая <b>опасность</b>	<b>Смерть</b> или <b>тяжелое</b> телесное повреждение
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	<b>Возможная</b> угрожающая <b>опасность</b>	<b>Смерть</b> или <b>тяжелое</b> телесное повреждение
<b>ОСТОРОЖНО</b>	<b>Возможная</b> угрожающая <b>ситуация</b>	<b>Легкое</b> телесное повреждение

#### 1.1.2 Символы: наименование и значение

Символ	Наименование	Значение
!	Внимание	Предупреждение о возможном материальном ущербе
ⓘ	Информация	Указания по применению и другая полезная информация
1. 2.	Многоэтапное действие	Действие, состоящее из нескольких этапов
➤	Одноэтапное действие	Действие, состоящее из одного этапа
↪	Промежуточный результат	В рамках того или иного действия отображается достигнутый промежуточный результат.
→	Конечный результат	В конце того или иного действия отображается конечный результат.

### 1.2 На изделии

! Соблюдать и обеспечивать читабельность всех имеющихся на изделии предупредительных знаков!

### 2.1 Важные указания

Важные указания, касающиеся авторского права, ответственности и гарантии, круга пользователей и обязательства предпринимателя, Вы найдете в отдельном руководстве "Важные указания и указания по безопасности Beissbarth Wheel Test Equipment". Их необходимо внимательно прочитать и обязательно соблюдать перед вводом в эксплуатацию, подключением и обслуживанием ML 33 / 34 / 35.

### 2.2 Указания по безопасности

Все указания по безопасности Вы найдете в отдельном руководстве "Важные указания и указания по безопасности Beissbarth Wheel Test Equipment". Их необходимо внимательно прочитать и обязательно соблюдать перед вводом в эксплуатацию, подключением и обслуживанием ML 33 / 34 / 35.

### 3. Комплектация

#### 3.1 ML 33

Кол-во	Наименование	Изображение
1	ПК-терминал	
4	Держатель измерительной панели	
1	Опорная стойка	
1	Консоль для камер	
4	Измерительная панель	

Tab. 1: Комплект поставки ML 33

#### 3.2 ML 34 / 35

Кол-во	Наименование	Изображение
1	Тележка с инструментами	
4	Держатель измерительной панели	
2	Колесо с тормозом тележки с инструментами	
2	Колесо тележки с инструментами	
1	Опорная стойка	
1	Консоль для камер	
4	Измерительная панель	

Tab. 2: Комплект поставки ML 34 / 35

#### 3.3 Проверка комплекта поставки

Наименование	Номенклатурный номер
Тележка с инструментами или ПК-терминал	—
Консоль для камер	—
Опорная стойка	—
ПК	—
Принтер (опция)	—
Тормозное стопорное устройство	1 692 000 120
Рулевой фиксатор	1 692 000 121
Измерительные панели:	
• Спереди слева	1 692 000 116
• Спереди справа	1 692 000 117
• Сзади слева	1 692 000 118
• Сзади справа	1 692 000 119
Универсальный колесный держатель	1 692 000 134
Поворотный башмак	1 692 000 122
Дисплей	—

Tab. 3: Номенклатурные номера

1. Проверить комплект поставки по товарно-транспортной накладной.
  2. Проверить комплект поставки с технической точки зрения (пуск в эксплуатацию, безопасность и работоспособность) на достоверность.
- Проверка комплекта поставки закончена.

## 4. Монтаж

### 4.1 Обзор

#### 4.1.1 ML 33

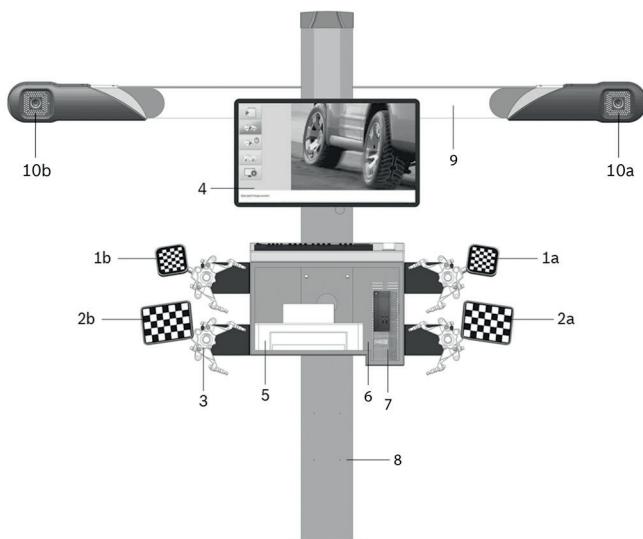


Abb. 1: ML 33

- 1a Измерительная панель спереди справа
- 1b Измерительная панель спереди слева
- 2a Измерительная панель сзади справа
- 2b Измерительная панель сзади слева
- 3 Универсальный колесный держатель
- 4 Дисплей
- 5 Принтер (опция)
- 6 ПК-терминал
- 7 ПК
- 8 Опорная стойка
- 9 Консоль для камер
- 10a 3D-камера справа
- 10b 3D-камера слева

#### 4.1.2 ML 34

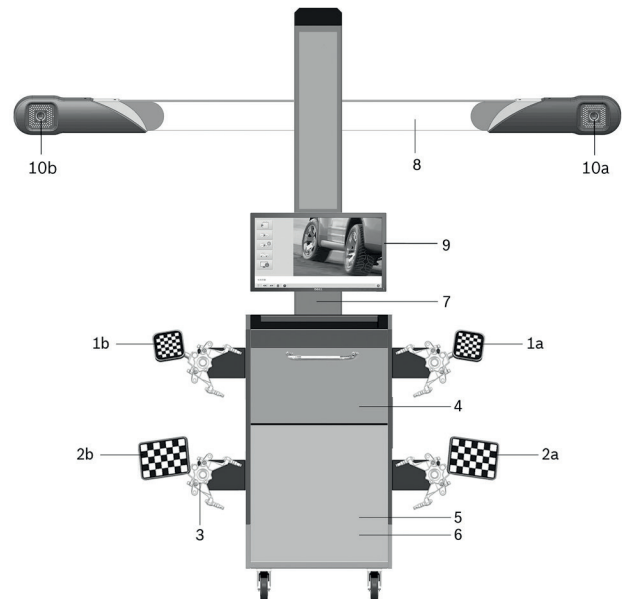


Abb. 2: ML 34

- 1a Измерительная панель спереди справа
- 1b Измерительная панель спереди слева
- 2a Измерительная панель сзади справа
- 2b Измерительная панель сзади слева
- 3 Универсальный колесный держатель
- 4 Принтер (опция)
- 5 Тележка с инструментами
- 6 ПК
- 7 Опорная стойка
- 8 Консоль для камер
- 9 Дисплей
- 10a 3D-камера справа
- 10b 3D-камера слева

### 4.1.3 ML 35

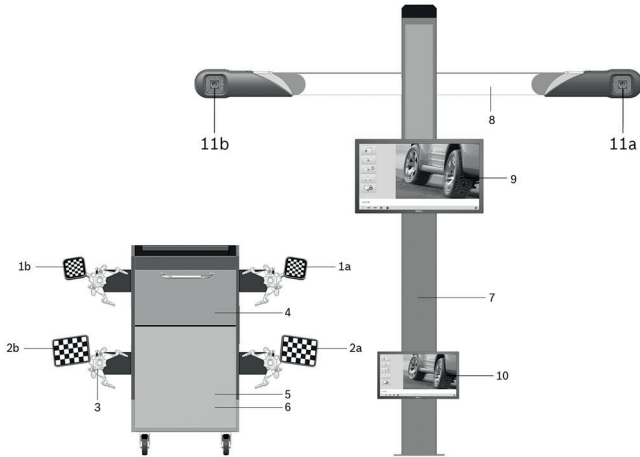


Abb. 3: ML 35

- 1a Измерительная панель спереди справа
- 1b Измерительная панель спереди слева
- 2a Измерительная панель сзади справа
- 2b Измерительная панель сзади слева
- 3 Универсальный колесный держатель
- 4 Принтер (опция)
- 5 Тележка с инструментами
- 6 ПК
- 7 Опорная стойка
- 8 Консоль для камер
- 9 Дисплей
- 10 Дисплей смотровой ямы
- 11a 3D-камера справа
- 11b 3D-камера слева

## 4.2 Монтаж опорной стойки

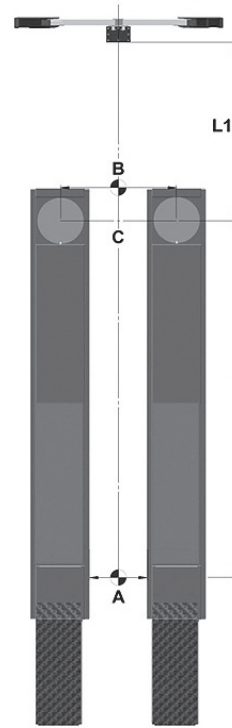


Abb. 4: Позиционирование опорной стойки

Поз.	Описание
A	Средняя точка: расстояние до соответствующей внутренней стороны подъемной платформы
B	Средняя точка: расстояние до соответствующей внутренней стороны подъемной платформы
C	Средняя точка: расстояние до соответствующей средней точки поворотного башмака
L1	Расстояние от: середины поворотного башмака до удерживающей плиты опорной стойки: L1 = 1800–2400 mm

1. Позиционировать плиту основания опорной стойки:
  - ⇒ Позиционировать середину плиты основания по линии А-В.
  - ⇒ Соблюдать расстояние L1 от средней точки поворотного башмака до плиты основания опорной стойки.
2. Разметить отверстия через сверления в плите основания.

3. Просверлить отверстия в основании.

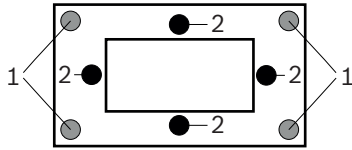


Abb. 5: Плита основания опорной стойки

- 1 Анкер для больших грузов (4 х)
- 2 Установочный винт (4 х)

4. Вставить анкер для больших грузов (4 х) в отверстие (поз. 1).
  5. Установить плиту основания опорной стойки на анкер для больших грузов.
  6. Навинтить гайки (4 х) на анкер для больших грузов:
    - ⇒ Пока не затягивать гайки.
  7. Ввинтить регулировочные винты (4 х) в плиту основания (поз. 2).
  8. Выровнять опорные стойки регулировочными винтами.
  9. Затянуть гайки анкера для больших грузов.
- Монтаж опорной стойки завершен.

### 4.3 Монтаж консоли для камер

1. Установить консоль для камер на кронштейн опорной стойки.

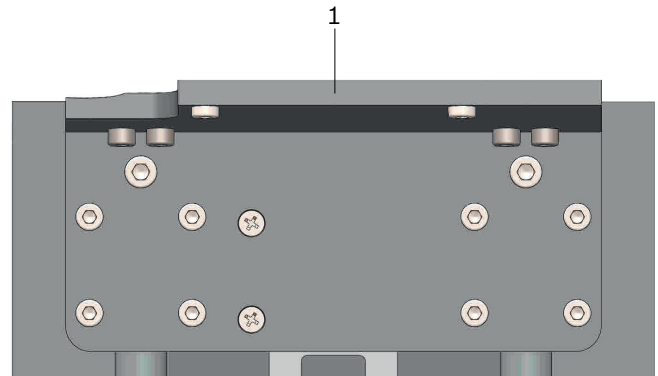


Abb. 6: Держатель консоли для камер

- 1 Держатель консоли для камер

2. Смонтировать консоль для камер крепежными винтами (2 х).

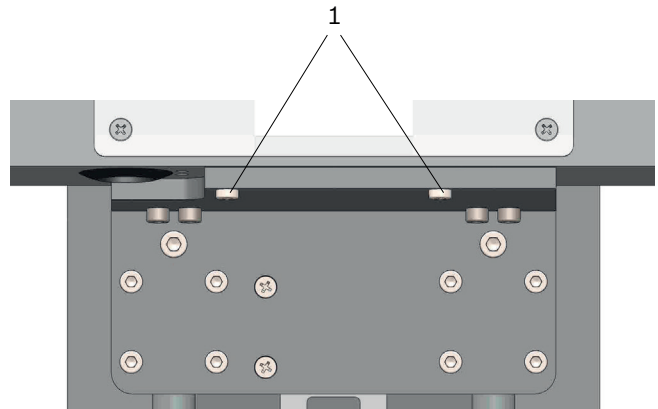


Abb. 7: Закрепление консоли для камер

- 1 Крепежный винт консоли для камер (2 х)

3. Извлечь транспортировочные винты (2 х).

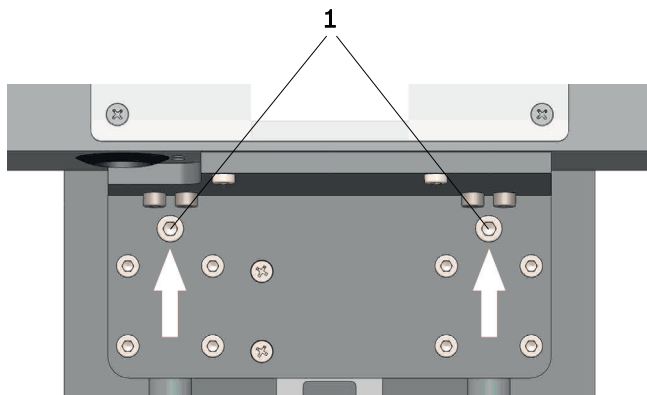


Abb. 8: Извлечение транспортировочных винтов

1 Транспортировочный винт (2 х)

ⓘ Только ML 33:  
смонтировать стопорные винты (2 х) для регулировки высоты консоли для камер.

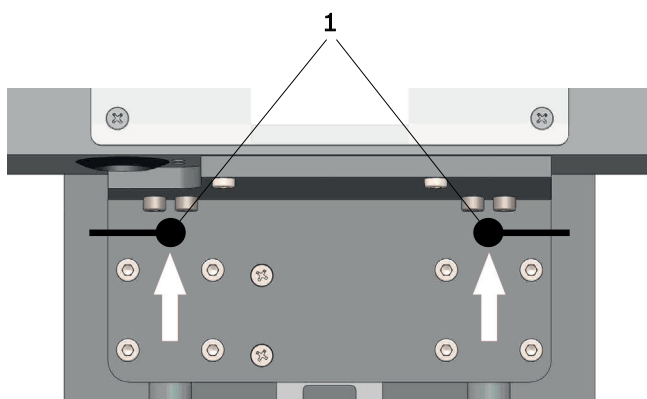


Abb. 9: Стопорные винты регулировки высоты

1 Стопорный винт (2 х) регулировки высоты

→ Монтаж консоли для камер завершен.

## 4.4 Монтаж принадлежностей

### 4.4.1 ПК-терминал (только ML 33)

- Смонтировать ПК-терминал в предусмотренных отверстиях на опорной стойке:
    - ⇨ Разместить на обратной стороне опорной стойки крепежные винты (4 х).
    - ⇨ Установить ПК-терминал спереди на опорную стойку.
    - ⇨ Смонтировать ПК-терминал крепежными гайками.
- Монтаж ПК-терминала завершен.

### 4.4.2 Дисплей

- ⓘ ML 35 имеет 2 монитора. Рекомендуется монтировать монитор большего размера вверху.
1. Смонтировать кронштейн монитора при помощи 2 винтов на мониторе.
  2. Смонтировать кронштейн монитора при помощи 2 винтов на опорной стойке.
- Монтаж монитора завершен.

### 4.4.3 Держатель измерительной панели

- Смонтировать держатель измерительной панели в предусмотренных отверстиях сбоку на ПК-терминале:
    - ⇨ ML 33:  
смонтировать держатель крепежными винтами (4 х) и крепежными гайками (4 х).
    - ⇨ ML 34 / 35:  
смонтировать держатель крепежными винтами (2 х) и крепежными гайками (2 х).
    - ⇨ Смонтировать по 2 держателя на левой и правой стороне ПК-терминала.
- Монтаж держателя измерительной панели завершен.

### 4.4.4 Колесо тележки с инструментами (только ML 34 / 35)

- Смонтировать колесо на нижней стороне тележки с инструментами:
    - ⇨ Смонтировать 4 колеса крепежными винтами (4 х).
    - ⇨ Смонтировать 2 колеса с тормозом на передней стороне тележки с инструментами.
- Монтаж колеса тележки с инструментами завершен.



## 4.5 Электрический монтаж

### 1. Подключить к ПК периферийные устройства:

- ⇒ Соединительный USB-провод 3D-камеры (консоль для камер) (2 x)
- ⇒ Дисплей
- ⇒ Принтер (опция)
- ⇒ Клавиатура
- ⇒ Мышь
- ⇒ Электронный ключ ПО

### 2. Подключить к подходящему источнику тока периферийные устройства:

- ⇒ 3D-камера (консоль для камер)
- ⇒ ПК
- ⇒ Дисплей
- ⇒ Принтер (опция)

**II** Только ML 34 / 35:  
подключить кнопочный выключатель регулировки высоты:

- ⇒ Подключить провод к опорной стойке в тележке с инструментами.

→ Электрический монтаж завершен.

Ihr Händler vor Ort: ТОВ "ТСП ТРЕЙДІНГ"  
Local distributor: вул. Південноукраїнська, 19, 60  
м. Запоріжжя, Україна

+38 (061) 212-22-30  
+38 (061) 212-22-40

[www.tsp.com.ua](http://www.tsp.com.ua)  
[info@tsp.com.ua](mailto:info@tsp.com.ua)

Beissbarth GmbH  
Hanauer Straße 101  
80993 München (Munich, Bavaria)  
Germany

Tel. +49-89-149 01-0  
Fax +49-89-149 01-285/-240

[www.beissbarth.com](http://www.beissbarth.com)  
[sales@beissbarth.com](mailto:sales@beissbarth.com)

1 690 706 124 | 2020-12-16

